

Aux Proviseurs de tous les établissements
d'enseignement secondaire (Lycées)

5ème CERTAMEN VARRONIANUM REATINUM

Le Liceo Classico "Marco Terenzio Varrone" de Rieti, la Fondation "Varrone" CA.RI.RI. (Caisse d'épargne de Rieti) et l'"Association des anciens Elèves du Liceo Classico" organisent le 5ème CERTAMEN VARRONIANUM REATINUM, réservé aux élèves des avant-dernières et dernières années des « Licei Classici », « Scientifici » et « Pedagogico-linguistici », des « Istituti Tecnici » et « Professionali per l'Agricoltura » et des « Licei Tecnologici » italiens, ainsi qu'aux lycéens des pays de l'Union Européenne qui étudient le Latin.

Le **Certamen** est dédié à la mémoire de Monseigneur Benedetto Riposati, professeur de Littérature Latine à l' « Università Cattolica » de Milan, ancien professeur de ce Lycée et éminent spécialiste de Varron.

Le **Certamen** sera divisé en deux sections:

1) **Section classique**, réservée aux élèves des deux dernières années des « Licei Classici », « Scientifici » et « Pedagogico-linguistici italiens, qui prévoit la **version latine** d' un extrait tiré des oeuvres de **Varron** ou d'un autre auteur de **prose scientifique** (*Sénèque Naturales quaestiones*, *Columelle De re rustica*, *Pline le Vieux Naturalis historia*). La version devra être accompagnée d' un commentaire, en italien, sur les aspects linguistiques, stylistiques et historico-littéraires du texte.

Peuvent aussi participer les élèves (10 au maximum) provenant des Lycées de l'Union Européenne qui prévoient l'étude du Latin. Ces derniers peuvent rédiger la version et le commentaire en anglais, français, allemand, espagnol ou italien.

2) **Section technico-scientifique**, divisée en deux sous-sections (Historico-littéraire et Technico-pratique), pour chacune desquelles est prévu, respectivement, un travail de type:

a) **Historico-littéraire** sur le sujet suivant "**Le rôle de Varron dans la construction du patrimoine culturel, civil et religieux de Rome : jugements et témoignages des auteurs latins**", réservé aux **deux dernières années** des « Licei Classici », « Scientifici » et « Pedagogico-linguistici » italiens et à 10 élèves au maximum des pays de l'Union Européenne. Ces derniers aussi peuvent rédiger le texte dans les langues indiquées au point 1.

A remarquer : pour la dissertation historico-littéraire de la Section technico-scientifique on conseille de tenir en considération les textes suivants :

Cicéron, *Academica posteriora*, livre I, chap. 3, par. 9 ;

Pline le Vieux, *Naturalis historia*, livre VII, par. 115 ;

Quintilien, *Institutio oratoria*, livre X, chap.1, par. 95 ;

Gellius, *Noctes Atticae, passim*, en particulier livre XIX, chap. 14 ;

Augustin, *De civitate Dei*, livreVI, chapp. 2-4 et *passim* ;

Pétrarque, *Triomphe de la Renommée*, III, vv. 37-39.

On pourra bien sûr se référer à n'importe quel autre texte jugé pertinent au sujet proposé.

b) **Technico-pratique**, sur le sujet suivant: "**La vigne : comparaison entre anciens et modernes. Les techniques de culture e vinification selon les préceptes de l'antiquité (depuis Caton à Columelle) et les innovations plus récentes**", réservé aux élèves des « Istituti Tecnici » et « Professionali per l'Agricoltura » et des « Licei Tecnologici » italiens et à 10 élèves au maximum des pays de l'Union Européenne. Pour ces derniers sont valables les modalités indiquées aux points **1** e **2a**.

A remarquer: les textes de référence pour le travail Technico-pratique de la section Technico-scientifique sont:

Caton : *De agri cultura*, chapp . 11, 23, 24, 25,26, 32, 37, 39, 40, 41, 43, 49, 57, 68, 95, 104, 105, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 118, 120, 121, 122, 123, 125, 137, 147, 148, 153, 154 ;

Varron : *De re rustica*, livre I, chapp. 6, 7, 8, 11, 13, 18, 19, 22, 25, 26, 31, 32, 34, 35, 36, 54, 65 ;

Pline le Vieux : *Naturalis Historia*, livres XIV et XXIII

Columelle : *De re rustica*, livres III, IV et XII.

La participation à la section **technico-scientifique** – sous-sections **a)** e **b)** - prévoit la réalisation, dans les établissements d'appartenance, d'un travail de recherche pour lequel on peut se servir de n'importe quel moyen et matériau: papier, CD - Rom, matériel iconographique, plastique etc.

La date limite pour la présentation des demandes de participation à toutes les sections est fixée sans prorogation le **19 mars 2007**.

Les travaux de la section **technico-scientifique** – sous-sections **a)** e **b)** – doivent parvenir au plus tard le **26 mars 2007**, pour permettre la correction des copies et l'immédiate communication aux vainqueurs.

Les pièces jointes A e B de cet avis, dûment remplies, doivent être transmises à l'adresse indiquée au bas de la page dans les délais prévus.

Chaque établissement pourra participer à la **section classique** avec deux élèves au maximum, accompagnés par un enseignant s'ils sont mineurs.

Pour des raisons d'organisation on a limité le nombre des candidats italiens à cette section à **80 élèves**; le critère d'admission sera la date de réception des demandes.

Le **5ème Certamen Varronianum** aura lieu le **19, 20, 21 Avril 2007**; la liste des candidats admis pourra être consultée, à partir de l'expiration des délais, sur le site www.liceoclassicovarronerieti.it où, à partir du mois de février, on pourra aussi se renseigner sur la composition du jury, sur le programme de la manifestation et sur les modalités de déroulement de l'épreuve de la **section classique**.

Ci-joint est disponible le Règlement du **Certamen**.

Seront attribués les prix suivants:

- 1) section classique:
 - **1er prix 1.600 Euros**
 - **2ème prix 1.200 Euros**



Liceo Classico
M. T. Varrone - Rieti



ASSOCIAZIONE EX ALUNNI
LICEO GINNASIO
M. T. VARRONE RIETI

- 3ème prix 700 Euros
- 2) section Technico-scientifique, sous-section Historico-littéraire:
- 1er prix 500 Euros
 - 2ème prix 400 Euros
 - 3ème prix 300 Euros
- 3) section Technico-scientifique, sous-section Technico-pratique:
- 1er prix 500 Euros
 - 2ème prix 400 Euros
 - 3ème prix 300 Euros

Des remboursements sont aussi prévus pour les enseignants accompagnateurs (50% des frais de séjour) et pour les élèves (50% des frais de transport, excepté l'avion). Pour les candidats des pays de l'Union Européenne sont prévus: classement spécial, prix séparés et remboursements de **50% des frais de transport y compris l'avion**.

Les demandes doivent être envoyées à l'adresse suivante, par courrier, fax ou e-mail:

Liceo Classico "M. T. Varrone"

Piazza Mazzini 1

02100 – RIETI (ITALIE)

Tel: 0746/480132 et 0746/480164 - Fax: 0746/491325

E_mail: certamenvarronianum@liceoclassicovarronerieti.it E-mail: ripc01000a@istruzione.it

Site web : www.liceoclassicovarronerieti.it

Pour tout renseignement s'adresser aux numéros suivants:

Liceo Classico "M. T. Varrone"

Mercredi/vendredi de 11h.30 à 13.00h

Tel: 0746/480132 et 0746/480164 - Fax: 0746/491325 – E-mail: ripc01000a@istruzione.it

E_mail: certamenvarronianum@liceoclassicovarronerieti.it

Le Proviseur
Prof. Bernardino Santoboni



FONDAZIONE VARRONE
CASSA DI RISPARMIO DI RIETI



Liceo Classico
M. T. Varrone - Rieti



ASSOCIAZIONE EX ALUNNI
LICEO GINNASIO
M. T. VARRONE RIETI

**Liceo Ginnasio
"Marco Terenzio Varrone"**
Piazza Mazzini 1 - RIETI (ITALIE)
Tel: 0746/480132 et 0746/480164
Fax: 0746/491325
E-mail: rip01000a@istruzione.it

www.liceoclassicovarronerieti.it

**Fondazione Varrone CA.RI.RI. di
Rieti**
Via dei Crispolti 12/24 – RIETI
(ITALIE)
Tel: 0746/491423-491430
Fax: 0746/294948